



賽馬會友趣學中文——讀書樂應用程式是幫助幼兒學習中文作為第二語言的互動應用程式，配合印刷版本友趣學中文系列故事書使用。

The C-for-Chinese@JC-eStorybook is an interactive app to support learning of Chinese for early language learners. It is used as companion with C-for-Chinese@JC-Storybook.



「賽馬會友趣學中文——讀書樂應用程式」是一個多媒體的互動應用程式，旨在幫助大約3歲至8歲並非以中文為母語的幼兒學習中文。應用程式特別適合在香港生活的少數族裔幼兒及其家長，以及教導少數族裔幼兒中文的教師，配合「賽馬會友趣學中文——讀書樂」系列故事書使用，學習中文作為第二語言。

「賽馬會友趣學中文——故事系列及讀書樂應用程式」由香港大學教育學院林葦葉博士帶領的團隊創作，成員先後包括（排名按姓氏之筆劃序）：朱玥博士、李永豪先生、陳天穎女士、彭景善女士、關麗菁女士、嚴翠茗女士，團隊化名「馬友中」，寓意賽馬會友趣學中文計劃。該計劃為香港大學中文教育研究中心其中一個支援多元文化學生中文教與學的協作計劃，由香港賽馬會慈善信託基金策劃及資助，故事系列及應用程式之版權亦為該信託基金擁有。

C-for-Chinese@JC-eStorybook is an interactive app equipped with multimedia and interactive games to support learning of Chinese for early language learners with age around 3 to 8 years old, especially for children growing up in family of ethnic minorities in Hong Kong.

The app is designed as companion to the series of C-for-Chinese@JC storybooks created by a project team led by Dr LAM Wai Ip of Faculty of Education at The University of Hong Kong. Team members include (in alphabetical order) Ms. Rainbow Chan, Dr. Celinda Chu, Ms. Janice Kwan, Mr. Ringo Lee, Ms. Sindy Pang and Ms. Sonya Yim. The team uses Ma Yau Chung as pseudonym of the Project. The Project is one of CACLER's collaborative projects to support teaching and learning of Chinese for multicultural students. The 'C-for-Chinese@JC' Project is created and funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust and the copyright of this App is owned by the Trust.

應用程式主要功能

- 朗讀及翻譯圖書
- 鞏固故事書焦點字詞學習
- 展示動畫，引起學習興趣及加深理解
- 進行與故事書內容有關的小遊戲，鞏固與延伸學習

界面及翻譯語言

繁體中文

英文

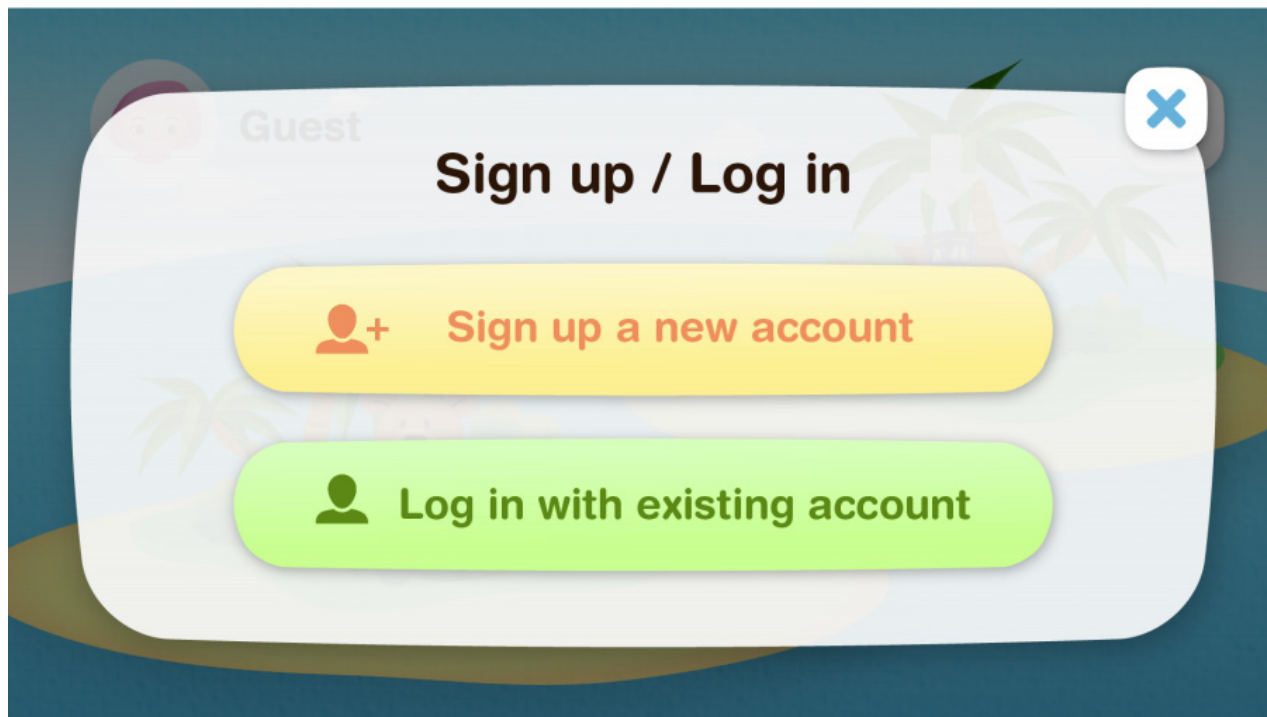
烏都語

印地語

尼泊爾語



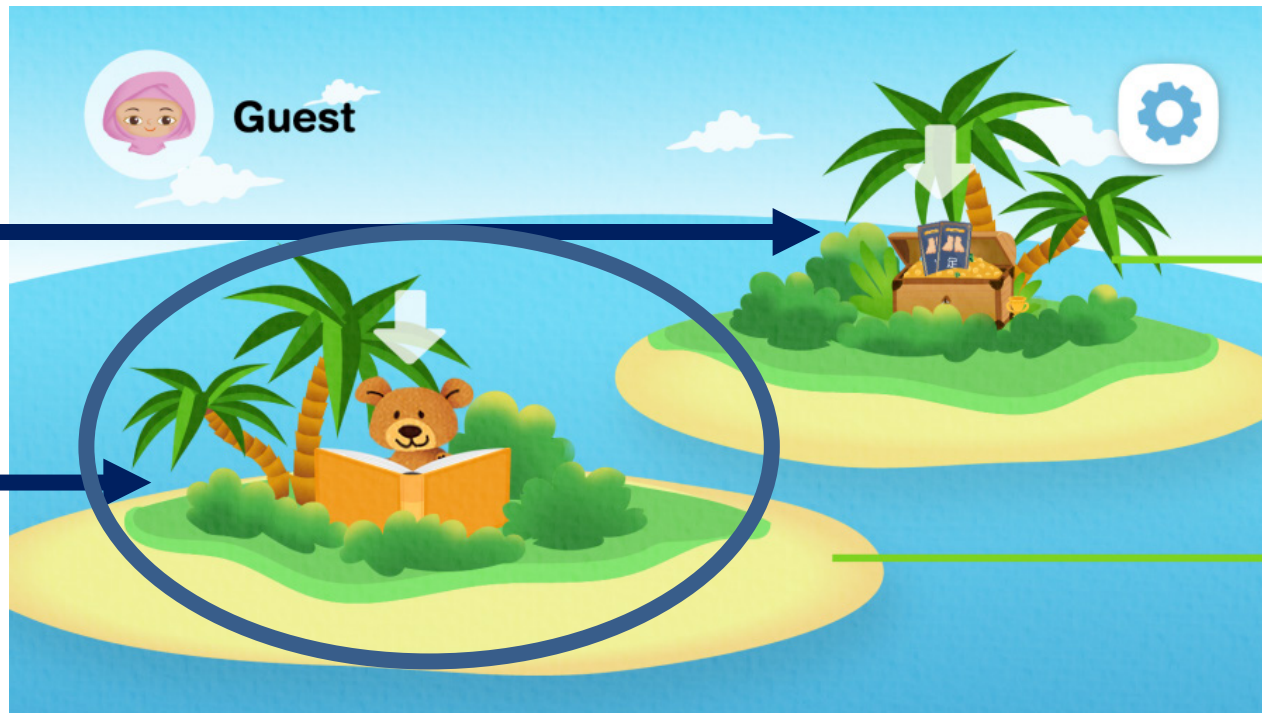
申請帳戶或登入



主界面

查看圖字卡

閱讀圖書



閱讀圖書

選擇年級

選擇圖書

選擇程度



閱讀圖書：K1-1



閱讀圖書：K1-1



閱讀圖書：K1-1

我們一起玩

文=A Translate

中 我有眼睛。

Eng I have eyes

Page 6

Page 9

Audio

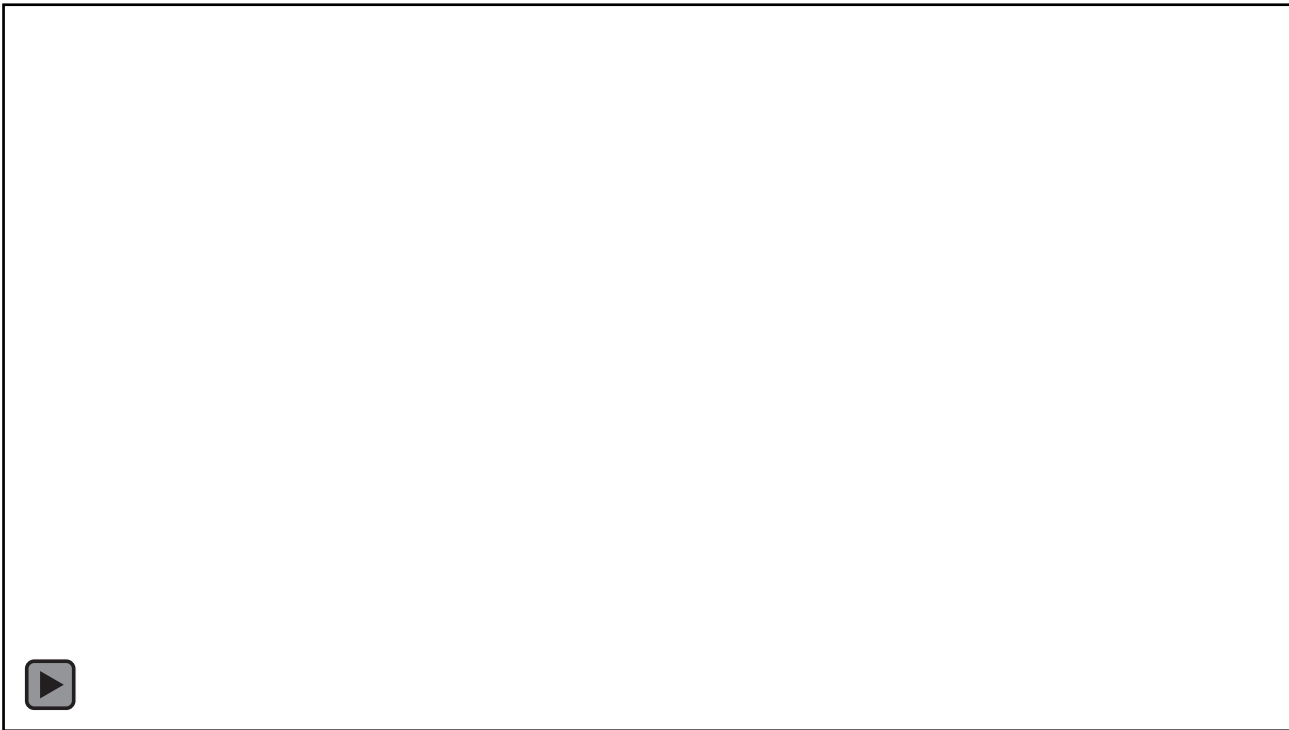
閱讀圖書：K1-1



閱讀圖書：K1-1（觀看動畫）



閱讀圖書：K1-1（觀看動畫）



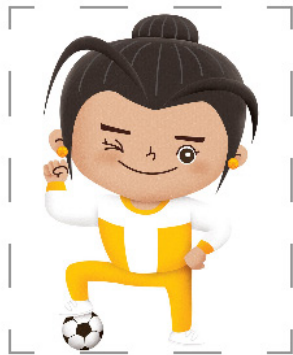
閱讀圖書：K1-1(小遊戲)



閱讀圖書：K1-1(小遊戲)



友中幼稚園 Yau Chung Kindergarten



姓名： 林迪嘉

NAME： Diya Limbuya

我是  孩子  歲



我是 孩子



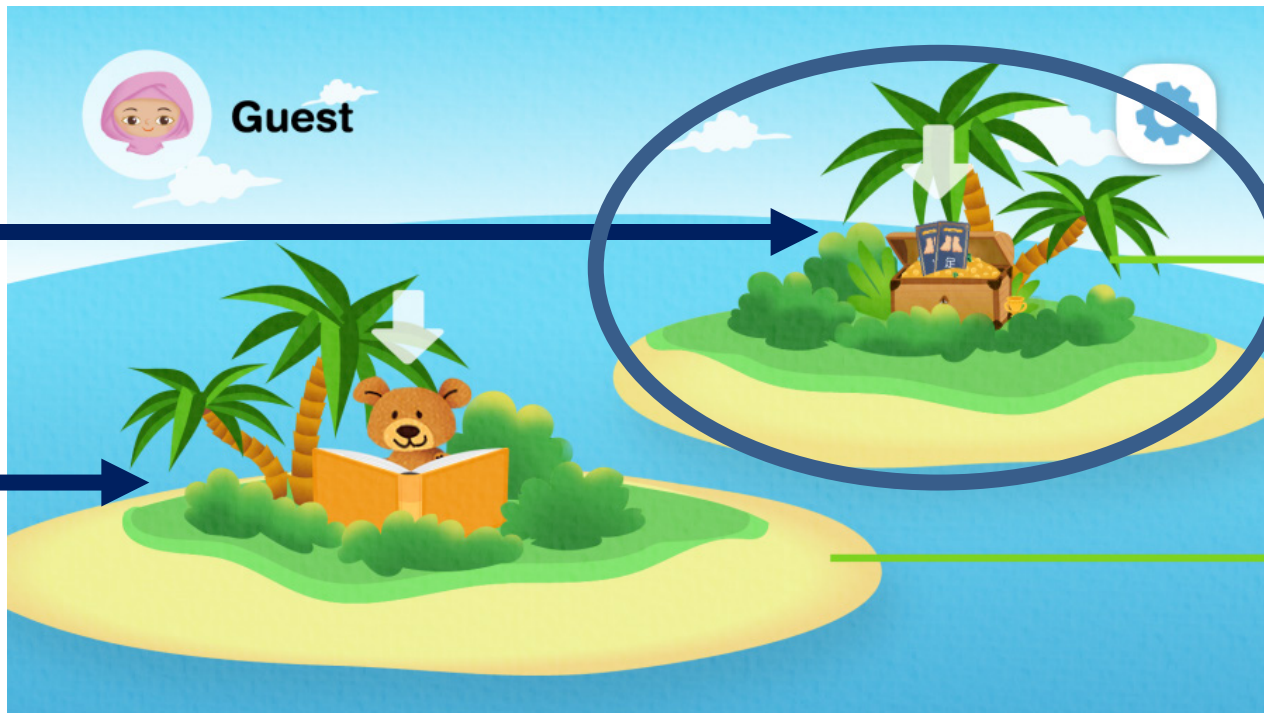
閱讀圖書：K1-3(小遊戲)



主界面

查看圖字卡

閱讀圖書



查看圖字卡



應用程式須配合「賽馬會友趣學中文——讀書樂」系列故事書使用



想了解更多資訊，請前往香港大學教育學院中文教育研究中心：<https://www.cacler.hku.hk/hk/events/events/c-for-chinese-jc-storybook> ·

或瀏覽「賽馬會友趣學中文」網頁：<https://cforchinese-jc.hk/>

鳴謝

本應用程式背景音樂及聲效分別由以下人士提供或選自以下網站，特此鳴謝。

We acknowledge that the background music and sound effects in this Apps are contributed by the following persons / website:

- Carrie Yue@La Voix Emcee, Talents & Academy
- Janice Kau@La Voix Emcee, Talents & Academy
- Patrizia Yeung@La Voix Emcee, Talents & Academy
- <https://www.zapsplat.com/> (Royalty free music and sound effects)